

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

ЛІТЕРАТУРА КРАЇН ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(НІМЕЦЬКОЇ)

підготовки
галузі знань

бакалавра

**В Культура, мистецтво та гуманітарні
науки**

спеціальності
спеціалізації

В11 Філологія

**В11.041 – Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська**

освітньо-професійної програми

Мова і література (англійська). Переклад

Силабус носвітнього компонента «ЛІТЕРАТУРА КРАЇН ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ)» підготовки бакалавра, галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, спеціальності В11 Філологія, спеціалізації В11.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Семенюк Т. П., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми  проф. Ущина В. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології, протокол № 1 від 27.08.2025 р.

Завідувач кафедри



доц. Пасик Л. А.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1а (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки В11 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативний
Кількість годин/ кредитів <u>120 / 4</u>		Рік навчання: 3
ІНДЗ: нема		Семестр: 5-ий
		Лекції: 22 год.
		Практичні (семінари): 38 год.
		Консультації: 8 год.
		Самостійна робота: 52 год.
		Форма контролю: іспит

Таблиця 1б (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика освітнього компонента
Заочна форма навчання	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки В11 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативний
Кількість годин/ кредитів <u>120 / 4</u>		Рік навчання: 3
ІНДЗ: нема		Семестр: 5-ий
		Лекції: 8 год.
		Практичні (семінари): 10 год.
		Консультації: 14 год.
		Самостійна робота: 88 год.
		Форма контролю: іспит

II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Семенюк Тетяна Петрівна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент кафедри німецької філології
Контактна інформація	Semenyk@vnu.edu.ua Корпус № А, каб.413
Розклад занять	https://bit.ly/3kIC98I
Консультації	Згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу.

Освітній компонент «Література країн другої іноземної мови» викладається на третьому році навчання для студентів для здобувачів першого (бакалаврського) рівня спеціальності В11 Філологія, освітньої програми «Мова і література (англійська). Переклад». Курс розроблений з урахуванням Стандарту вищої освіти України та ґрунтується на європейських вимогах щодо рівня знань з німецької мови як іноземної і враховує положення й принципи Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти. ОК вивчається у 5-му семестрі та завершується іспитом. Освітній компонент викладається німецькою мовою. Основними організаційними формами навчання є лекційні та практичні заняття.

Силабус освітнього компонента «Література країн другої іноземної мови» складено відповідно до освітньо-професійної програми «Мова і література (англійська). Переклад» підготовки бакалавра галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, спеціальності В11 Філологія. Переклад

Об'єктом вивчення освітнього компоненту є література Німеччини, починаючи з 1918 р. та до сучасності. *Предметом* – жанрово-стильові особливості та ідейно-тематичні тенденції, специфіці національні та індивідуально-авторські картин світу німецьких письменників.

2. Пререквізити / постреквізити.

Вивчення освітнього компонента «Літератури країн другої іноземної мови» має надзвичайно великий внесок у формування іншомовної (німецькомовної) комунікативної компетентності, оскільки важливим при навчанні іноземній мові є врахування цілісного та системного наукового підходу до вивчення іноземної (німецької) мови, який полягає в отриманні знань не лише про іноземну мову, але також і про її літературу, культуру, історію тощо.

Пререквізити курсу передбачають наявність у студентів компетентностей та навичок, які вони набули на заняттях з таких дисциплін: «Друга іноземна мова», «Вступ до літературознавства», «Література англійськомовних країн» тощо.

До **постреквізитів курсу** відносимо компетентності з ОК «Теоретичний

курс другої іноземної мови» та підготовку до Атестаційного іспиту.

3. Мета та завдання освітнього компонента

Мета курсу – ознайомити студентів з основними напрямками розвитку сучасної німецької літератури; специфікою літературних процесів у повоєнний час; новими художніми тенденціями; навчити аналізувати та інтерпретувати художні тексти; розвивати критичне мислення студентів.

Завдання курсу:

- ознайомити студентів з основними напрямками розвитку сучасної німецької літератури;
- обґрунтувати основні передумови зародження певних літературних напрямків, прослідкувати їх становлення та розвиток;
- визначити особливості того чи іншого напрямку розвитку сучасної німецької літератури, показати її зв'язок з історичними подіями в країні;
- ознайомити з основними представниками літературних напрямків, їх творами і тематикою;
- відкрити конфліктний характер зв'язку духовної та фізіологічної сутності людини, розкрити психологію людини ХХ та ХХІ століття, що живе у технізованому та урбанізованому суспільстві;
- розвивати творчість студентів, мислення, фантазію тощо;
- самостійно набувати та удосконалювати знання і вміння через пошук, читання, реферування художніх текстів і науково-теоретичної літератури.

З метою успішної реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених навчальною дисципліною, застосовуються такі **методи навчання**: пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.

4. Результати навчання (компетентності).

Після вивчення освітнього компонента «Література країн другої іноземної мови» здобувачі освіти володітимуть такою **інтегральною компетентністю**, як:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов, а також такими загальними і фаховими компетентностями:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

- ЗК 5.** Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Запропонований курс зорієнтований на здобуття наступних програмних **результатів навчання:**

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури й електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної

філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

Вивчення цього освітнього компонента сприяє також тому, що здобувачі розвинуть такі **soft skills**, як: комунікативні навички, критичне мислення, вміння комплексно підходити до проблеми, лідерські якості, уміння працювати і взаємодіяти в команді, самоорганізація, самодисципліна і самоконтроль, бажання вчитися і постійно розвиватися.

5. Структура освітнього компонента

Освітній компонент «Література країн другої іноземної мови» оптимально структурований та включає в себе наступні види роботи, що необхідні для успішного опанування компетентностей:

Лекційні заняття мають на меті ознайомлення студентів з основними тенденціями в сучасній німецькомовній літературі. Під час лекцій студенти оволодівають базовими знаннями та вміннями, що необхідні для подальшої інтерпретації художніх текстів з урахуванням історичних та літературних передумов їхньої появи.

Практичні (семінарські) заняття мають на меті вироблення умінь і навичок інтерпретації художніх текстів, що ґрунтуються на знаннях про основні напрямки та тенденції у сучасній німецькомовній літературі.

Самостійна робота передбачає самостійне опрацювання студентами певного матеріалу й уключає підготовку до практичних (семінарських) занять.

Консультації викладача дають змогу студенту отримати допомогу, якщо в нього виникають труднощі з розумінням лекційного матеріалу або є потреба відпрацювання пропущених занять.

Таблиця 2 а (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практичні (семінарські).	Сам. роб.	Консультації	*Форма контр. / Бали
Змістовий модуль 1. Literatur der Weimarer Republik (1918-1933) und im Exil (1933-1945). Konstituierung der deutschen Nachkriegsliteratur (1945 - 1968).						
Тема 1. Literatur der Weimarer Republik. Erich Kästner und Georg Büchner.	9	2	2	4	1	УО, ДС, Д/110
Тема 2. Bücherverbrennung und Emigration. Die Exilliteratur. Die Schriftsteller und Themen. Politische Situation im Lande. Bedingungen des Schreibens.	17	4	6	6	1	УО, ДС, Д/10
Разом за модулем 1	26	8	8	10	2	20
Змістовий модуль 2. Deutschsprachige Lyrik und Kurzgeschichte seit 1945						

Тема 3. Die deutsche Kurzgeschichte seit 1933.	20	4	10	5	1	УО, ДС, Д/10
Тема 4. Die Lyrik der unmittelbaren Nachkriegszeit. Alltagslyrik und neue Subjektivität. Zwischen Tradition und Bruch: Gedächtnis, Folklore und biblisch-folkloristische Motive in der Lyrik nach 1945 (Paul Celan, Nelly Sachs, Ingeborg Bachmann).	12	2	4	5	1	УО, ДС, Д/10
Разом за модулем 2	32	6	14	10	2	20
Змістовий модуль 3. Das deutsche Drama seit Ende des Zweiten Weltkrieges						
Тема 5. Renaissance des Theaters. Das epische Theater.	12	2	4	6		УО, ДС, Д/5
Тема 6. Schweizer Modelle des Theaters. Provokationen. Dokumentartheater.	13	4	4	4	1	ДС, УО, Д/5
Разом за модулем 3	25	6	8	10	1	10
Змістовий модуль 4. Die DDR-Literatur und deutschsprachige Literatur nach 1989						
Тема 7. Tendenzen in der DDR-Literatur. Migrantenliteratur. Zwischen den Kulturen	21	2	4	14	1	УО, ДС, Д/10
Тема 8. Wendeliteratur – Literatur der Wende? Der Mauerfall in ausgewählten Werken der deutschen Literatur. Frauenliteratur.	16	2	4	8	2	УО, ДС, Д/10
Разом за модулем 4	37	4	8	22	3	20
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	120	22	38	52	8	70
Вид підсумкової роботи:						Бал
Підсумкова семестрова контрольна робота						30
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль)						100

*Форма контролю: УО – усне опитування, ДС – дискусія, Д – доповнення, аналіз твору.

Таблиця 2б (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практичні (семінарські).	Сам. роб.	Консультації	*Форма контр. / Бали
Змістовий модуль 1. Literatur der Weimarer Republik (1918-1933) und im Exil (1933-1945). Konstituierung der deutschen Nachkriegsliteratur (1945 - 1968).						

Тема 1. Литература der Weimarer Republik. Erich Kästner und Georg Büchner.	13	1	1	10	1	УО, ДС, Д/10
Тема 2. Бюхервербrennung und Emigration. Die Exilliteratur. Die Schriftsteller und Themen. Politische Situation im Lande. Bedingungen des Schreibens.	9	1	1	6	1	УО, ДС, Д/10
Разом за модулем 1	22	2	2	16	2	20
Змістовий модуль 2. Deutschsprachige Lyrik und Kurzgeschichte seit 1945						
Тема 3. Die deutsche Kurzgeschichte seit 1933.	13	1	1	10	1	УО, ДС, Д/10
Тема 4. Die Lyrik der unmittelbaren Nachkriegszeit. Alltagslyrik und neue Subjektivität. Zwischen Tradition und Bruch: Gedächtnis, Folklore und biblisch-folkloristische Motive in der Lyrik nach 1945 (Paul Celan, Nelly Sachs, Ingeborg Bachmann).	20		1	18	1	УО, ДС, Д/10
Разом за модулем 2	33	1	2	28	2	20
Змістовий модуль 3. Das deutsche Drama seit Ende des Zweiten Weltkrieges						
Тема 5. Renaissance des Theaters. Das epische Theater.	21	1	1	16	3	УО, ДС, Д/5
Тема 6. Schweizer Modelle des Theaters. Provokationen. Dokumentartheater.	14		1	10	3	ДС, УО, Д/5
Разом за модулем 3	35	1	2	26	6	10
Змістовий модуль 4. Die DDR-Literatur und deutschsprachige Literatur nach 1989						
Тема 7. Tendenzen in der DDR-Literatur. Migrantenliteratur. Zwischen den Kulturen	14	2	2	8	2	УО, ДС, Д/10
Тема 8. Wendeliteratur – Literatur der Wende? Der Mauerfall in ausgewählten Werken der deutschen Literatur. Frauenliteratur.	16	2	2	10	2	УО, ДС, Д/10
Разом за модулем 4	30	4	4	18	4	20
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	120	8	10	88	14	70
Вид підсумкової роботи:						Бал
Підсумкова письмова контрольна робота						30
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль)						100

*Форма контролю: УО – усне опитування, ДС – дискусія, Д – доповнення, аналіз твору

6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі здобувачами, за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання лекційного матеріалу.
2.	Опрацювання основної та додаткової літератури, інтернет-джерел з метою підготовки доповідей та презентацій про життя та творчість німецьких письменників.
3.	Прочитання рекомендованих художніх творів із подальшим літературознавчим аналізом та обговоренням.
4.	Написання реферативних повідомлень та підготовка презентацій про творчість письменника.
5.	Участь у наукових конференціях, круглих столах, колоквіумах (виступи з доповідями).
6.	Написання наукових статей, тез за тематикою освітнього компонента.

IV. Політика оцінювання

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Література країн другої іноземної мови» базується на основі [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#) та здійснюється на основі результатів поточного контролю знань здобувачів освіти.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування лекцій, опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять (аналіз теоретичних відомостей, опрацювання конспекту лекції, володіння термінологічним словником освітнього компонента, підготовку доповідей згідно плану практичних занять, доповнення коментарі доповідей інших здобувачів, підготовку виступів та презентацій, участь у дискусіях та дебатах).

Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач освіти за поточну навчальну діяльність з освітнього компонента «Література країн другої іноземної мови» – 70 балів. Поточне оцінювання знань студентів здійснюється за п'ятибальною системою. Здобувач освіти отримує бали в межах кожної із тем освітнього компонента (загальна кількість тем – 8).

Критерії оцінювання на практичних заняттях:

Бали	Критерії оцінювання
5 балів	- логічне та змістовне викладення думки з наведеними прикладами; - тлумачення окремих термінів;

	<ul style="list-style-type: none"> - чіткі відповіді на додаткові запитання, - фрагмент уроку розроблений правильно, прописані етапи, методи, прийоми, зазначений час виконання; - зазначені цілі уроку; - чітко прослідковується перехід від одного етапу до іншого; - продуманий роздавальний матеріал. - допускаються помилки в мовленні здобувача чи звертанні до учнів на форму «Sie».
4 бали	<ul style="list-style-type: none"> - логічне та змістовне викладення думки з наведеними прикладами; - допускаються незначні помилки при поясненні методичних термінів; - фрагмент уроку розроблений відповідно до зразків та рекомендацій та схеми, проте один з компонентів може бути пропущений (наприклад не названі режими чи прийоми роботи) - роздавальний матеріал продуманий; - допускаються помилки в мовленні здобувача чи звертанні до учнів на форму «Sie».
3 бали	<ul style="list-style-type: none"> - викладення думки не є послідовним, здобувач не чітко пояснює методичні терміни; - на додаткові питання відповідає не по темі; - фрагмент уроку розроблений, але з грубими порушеннями; - у звертанні до учнів здобувач не притримується однієї форми; - роздавальний матеріал не продуманий;
2 бали	<ul style="list-style-type: none"> - здобувач не володіє теоретичним матеріалом; - фрагмент розроблений, але з суттєвими порушеннями; - методичними термінами володіє лише частково; - на питання відповідає, але не зовсім до відповідної теми.
1 бал	<ul style="list-style-type: none"> - здобувач не володіє теоретичним матеріалом; - фрагмент розроблений, але здобувач не проводить його, фрагмент містить суттєві порушення; - методичними термінами володіє лише частково; - на питання відповідає, але не зовсім до відповідної теми.

У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право *відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми.*

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів й за різнобічну навчальну/наукову діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формою поточного контролю. Згідно з [ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) та рішення науково-методичної комісії факультету (протокол №7 від 03.02.2022 р.) здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт,

підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента). У випадку, якщо здобувачі мають опубліковані тези конференції, фахові чи нефахові статті в українських та/або зарубіжних наукових виданнях і їх проблематика відповідає тематиці ОК згідно з силабусом, здобувач отримує додаткові бали до поточного контролю за ОК: 3 бали – за тези доповіді / нефахову статтю; 5 балів – за фахову статтю.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється [Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#), згідно якого здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація процесу вивчення освітнього компонента дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на лекційному занятті здобувач опрацьовує матеріал самостійно і формує конспект лекції, на практичному (семінарському) занятті – готує повідомлення із питань, винесених на обговорення під час семінарського заняття, у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80- процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання. Він проводиться у формі модульного контролю та екзамену.

Підсумковий контроль полягає в оцінці засвоєння здобувачем освіти навчального матеріалу з освітнього компонента на підставі результатів виконання всіх видів запланованої навчальної роботи протягом семестру: аудиторної роботи під час лекційних, практичних (семінарських) занять, самостійної роботи, написання підсумкової семестрової контрольної роботи тощо.

Підсумковий контроль ОК здійснюється у формі підсумкової модульної контрольної роботи (30 балів). Якщо підсумкова семестрова оцінка (бали), яка є сумою балів за поточний контроль та підсумкову модульну контрольну роботу, становить 75 балів і більше, то, за згодою здобувача освіти, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента за відповідний семестр. Підсумкова семестрова оцінка у випадку складання іспиту визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах. Отримана оцінка заноситься до електронного журналу успішності та індивідуального навчального плану студента.

Якщо здобувач набрав менше 75 балів або за бажанням підвищити рейтинг, він складає екзамен. При цьому бали, набрані за результатами модульної контрольної роботи, анулюються. Студент може отримати на екзамені максимально 30 балів. Сума поточного контролю (максимально 70 балів) та відповіді на іспиті (максимально 30 балів) формує оцінку здобувача освіти.

Теми практичних (семінарських) занять

Seminar 1. Weimarer Republik. Bücherverbrennung und Emigration. Die Exilliteratur. Die Schriftsteller und Themen.

1. Literatur der Weimarer Republik. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“, „Emil und die Detektive“.
2. Georg Büchner „Woyzeck“.
3. Bücherverbrennung und Emigration.
4. Die Exilliteratur. Die Schriftsteller und Themen:
 - 4.1. Historische Romane. Heinrich Mann: „Die Jugend des Königs Henri Quatre“, „Die Vollendung des Königs Henri Quatre“. Thomas Mann: „Lotte in Weimar“, „Doktor Faustus“;
 - 4.2. Das Exil als Thema. Klaus Mann „Der Vulkan“. Lion Feuchtwanger „Der Wartesaal“ („Erfolg“, „Die Geschwister Oppenheim“, „Exil“). Anna Seghers: „Transit“.
 - 4.3. Nationalsozialismus als Thema. Anna Seghers: „Das siebte Kreuz“.
 - 4.4. Utopische Romane. Hermann Hesse „Das Glasperlenspiel“. Franz Werfel „Sternder Ungeborenen“. Stefan Zweig „Die Welt von gestern“

Seminar 2. Politische Situation im Lande. Bedingungen des Schreibens.

1. Politische Situation im Lande. Bedingungen des Schreibens.
2. Periodisierung der deutschen Nachkriegsliteratur.
3. Gruppe 47. Trümmerliteratur. Literatur des Kahlschlags:
4. Wolfdietrich Schnurre: „Das Begräbnis“.
5. W. Borchert: „Brot“, „Die Küchenuhr“, „Nachts schlafen die Ratten doch“.

Seminar 3. Die deutsche Kurzgeschichte seit 1933.

1. Kurzgeschichte. Entstehung und Themen. Formmerkmale.
2. Interpretation der Kurzgeschichte. Kurt Tucholsky „Der Mensch“.
3. Interpretation der Kurzgeschichte von Helga Nowak „Schlittenfahren“ und von Heinrich Böll „Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral“.
4. Interpretation der Kurzgeschichte von Peter Bichsel „Die Tochter“; „San Salvador“; Johannes Bobrowski „Brief aus Amerika“.

Seminar 4. Die Lyrik der unmittelbaren Nachkriegszeit.

1. Die vorbildhafte Lyrik (hermetische Lyrik). Paul Celan „Todesfuge“, „Die Posaunenstelle“. Ingeborg Bachmann „Gewitter der Rosen“. Gottfried Benn „Verlorenes Ich“, „Gedicht“.
2. Die KZ-Lyrik. Anne-Marie Fabian „Auschwitz-Alphabet“. Erich Fried „Der Überlebende“. Nelli Sach „Chor der Geretteten“.
3. Politische Lyrik von Hans Magnus Enzensberger.
4. Konkrete Poesie. Ernst Jandl „Wien: Heldenplatz“, „MARKIERUNG EINER WENDE“. Eugen Gomringer „Schweigen“.

Seminar 5. Renaissance des Theaters. Wolfgang Borchert.

1. Renaissance des Theaters: Zeitgeschichte als Bühnengeschehen.
2. Carl Zuckmayer: „Der Teufels General“;
3. Wolfgang Borchert: „Draußen vor der Tür“. Inhalt.
4. Wolfgang Borchert: „Draußen vor der Tür“. Personenkonstellation.

Seminar 6. Das epische Theater. Bertold Brecht.

1. Das epische Theater. Geschichte und Vertreter.
2. B. Brecht „Leben des Galilei“.
3. B. Brecht „Mutter Courage und ihre Kinder“.
4. B. Brecht „Die Dreigroschenoper“.

Seminar 7. Schweizer Modelle des Theaters. Provokationen .

1. Schweizer Modelle des Theaters.
 - Max Frisch: „Andorra“;
 - Friedrich Dürrenmatt: „Der Besuch der alten Dame“.
2. Provokationen:
 - die Bühne als moralisches Antlitz. Rolf Hochhuth: „Der Stellvertreter“, Peter Weiss: „Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats“;
3. Dokumentartheater. Peter Weiss: „Die Ermittlung“;

- Sprechstücke. Peter Handke: „Publikumsbeschimpfung“, „Kaspar“.

Seminar 8. Tendenzen in der DDR-Literatur .

1. Doktrin des sozialistischen Realismus;
2. Der „Bitterfelder Weg“. Betriebsroman und Aufbaumonument. Hermann Kant
„Die Aula“.
3. Die Frau als Werktätige. Christa Wolf „Der geteilte Himmel“.

4. Veränderung des Dorfes. Erwin Strittmatter „Ole Bienkopp“.

Seminar 9. Umsetzung in der Literatur nach dem 17. Juni 1953

1. Abschied vom Betriebs- und Dorfroman. W. Biermann. Günter Kunert. Johannes Bobrowski „Levins Mühle“.
2. Christa Wolf „Nachdenken über Christa T.“
3. Der erinnerte Krieg. Bruno Apitz „Nackt unter Wölfen“.
4. Ein Jahrzehnt sozialistischer Stagnation. Ulrich Plenzdorf „Neuen Leiden des jungen W.“.

Seminar 10. Wendeliteratur – Literatur der Wende? Der Mauerfall in ausgewählten Werken der deutschen Literatur . Frauenliteratur.

1. Die Definition der Wendeliteratur.
2. Themen und Tendenzen in der Wendeliteratur. Interpretation der Werke:
 - Thomas Brussig „Helden wie wir“;
 - Jana Hensel „Zonenkinder“;
 - Ingo Schulze „Adam und Evelyn“;
 - Uwe Tellkamp „Der Turm“.
3. Migrantenliteratur. Autoren und Werke.
4. Frauenliteratur. Herta Müller „Atemschaukel“.

Питання до заліку

1. Literatur der Weimarer Republik. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“, „Emil und die Detektive“.
2. Georg Büchner „Woyzeck“. Inhalt und Personen. Themaik des Werkes.
3. Bedingungen des Schreibens – die literarische Situation (1933-1945).
4. Autorengruppen. Exilautoren und Autoren der inneren Emigration.
5. Literatur zur „Stunde Null“: zurückkehrende Emigranten.
6. Literatur der jungen Generation. Gruppe 47.
7. Literatur des Exils. Anna Seghers: „Das siebte Kreuz“.
8. Analyse und Interpretation der einzelnen Werke der Zeit: Wolfdietrich Schnurre: „Das Begräbnis“.
9. Analyse und Interpretation: W.Borchert: „Brot“, „Die Küchenuhr“, „Nachts schlafen die Ratten doch“.
10. Wolfgang Borchert und sein Drama „Draußen vor der Tür“.
11. Poetologie. Problem der Lyrik (G.Benn).
12. Analyse und Interpretation eines lyrischen Textes: hermetische Lyrik (H.M. Enzensberger, G. Benn, P. Celan);
13. KZ-Lyrik (P.Celan, Sara Kirsch, Rose Ausländer);
14. Politische Lyrik (B.Brecht, H.M.Enzensberger);
15. Gedichte über Natur und Umwelt;
16. Alltagslyrik (nach 70-er Jahren), Themen und Problematik;
17. Konkrete Poesie (Eugen Gomringer, Ernst Jandl).
18. Kurzgeschichte. Entstehung und Themen.
19. Formmerkmale der Kurzgeschichten.
20. Interpretation der Kurzgeschichten: Max Frisch „Tagebuchnotiz“; Peter Bichsel „Die Tochter“, „San Salvador“; Johannes Bobrowski „Brief aus Amerika“.
21. Das epische Theater.B. Brecht „Leben des Galilei“, „Mutter Courage und ihre

- Kinder“, „Die Dreigroschenoper“.
22. Schweizer Modelle des Theaters. Max Frisch: „Biedermann und die Brandstifter“, „Andorra“; Friedrich Dürrenmatt: „Der Besuch der alten Dame“, „Die Physiker“.
 23. Provokationen. Rolf Hochhuth: „Der Stellvertreter“, Peter Weiss: „Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats“; Peter Weiss: „Die Ermittlung“;
 24. Analyse und Interpretation der Werke: Christa Wolf „Der geteilte Himmel“, „Nachdenken über Christa T.“;
 25. Bruno Apitz „Nackt unter Wölfen“;
 26. Ulrich Plenzdorf „Neuen Leiden des jungen W.“.
 27. Die Definition der Wendeliteratur. Vertreter und Werke. Interpretation der Werke: Thomas Brussig „Helden wie wir“; Uwe Tellkamp „Der Turm“.
 28. Frauenliteratur. Autorinnen und Thematik ihrer Werke.
 29. Herta Müller „Atemschaukel“.
 30. Die Besonderheiten der Migranteliteratur. Vertreter und Werke.

VI. Шкала оцінювання

Оцінювання за 100-бальною шкалою

Таблиця 6

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90 – 100	Відмінно	A	Відмінне виконання
82 – 89	Дуже добре	B	Вище середнього рівня
75 – 81	Добре	C	Загалом хороша робота
67 – 74	Задовільно	D	Непогано
60 – 66	Достатньо	E	Виконання відповідає мінімальним критеріям
1 – 59	Незадовільно	Fx	Необхідне перескладання

VII. Рекомендована література

Основна література

1. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Рись Л. Ф. Німецькомовна література Просвітництва на прикладі Рудольфа Захарії Бекера. *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського*. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Т. 33, № 5. Ч. 2. С. 126–131.
2. Мізін К. Історія німецької літератури: від початку до сьогодення. Вінниця: Нова Книга, 2006. 336 с.
3. Моклиця М. Модернізм у творчості письменників ХХ століття. Частина 2. Луцьк, 1999. 154 с.

4. Фіськова С. Історія німецької літератури. Періоди, напрями розвитку, ідеї, постаті: Навчально-методичний посібник. Львів: ПАІС, 2003. 340 с.
5. Antologie zur deutschsprachigen Literatur (1945-1996) / сост. Л. Х. Піхтер. М., 1999. 770 с.
6. Deutsche Literaturgeschichte / hrsg. von W. Beutin, M. Beilein, K. Ehlert [u. a.]. Stuttgart; Weimar: Verlag J.B. Metzler, 2013. 789 S.
7. Forster H., Riegel P. Deutsche Literaturgeschichte. Band 11. München, 1995.
8. Forster H., Riegel P. Deutsche Literaturgeschichte. Band 12. München, 1995.
9. Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart./ hrsg. von W. Barner. München, 1994.
10. May Y. Epochen der deutschen Literatur. Hollfeld: Bange Verlag GmbH, 3. Auflage, 2022. 94 S.
11. Nowak H., Iwanjuk N., Kusnezowa A. Deutsche Gegenwartsliteratur. Luzk: Wesha, 2010. 196 S.
12. Politycki A. Deutschsprachige Schriftsteller von 1200 bis zur Gegenwart in Schautafeln und Kurzkommentaren. Landau: Knecht. 1 Auflage. 1996. 133 S.
13. Texte, Themen und Strukturen. Deutschbuch für die Oberstufe / hrsg. von H. Biermann, B. Schurf. Berlin: Cornelsen, 1999. 528 S.

Додаткова література

1. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Рись Л. Ф. Німецькомовна література Просвітництва на прикладі Рудольфа Захарії Бекера. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Т. 33, № 5. Ч. 2. С. 126–131. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2022.5.2/22>.
2. Лозицька М. П., Семенюк Т. П. Специфіка літератури та культури пам'яті в романі Уве Тімма «На прикладі мого брата». Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія» : науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 102–106.
3. Deutsche Literatur, Autoren und literarische Epochen. URL: <http://www.xlibris.de/> (дата звернення: 15.08.24)
4. Literaturhandbuch. URL: <https://literaturhandbuch.de> (дата звернення: 15.08.24)
5. Deutsche Literaturgeschichte & Literaturepochen. Homepage für Deutsche Literaturgeschichte, Methodentraining, Arbeitstechniken und um das Lernen zu lernen. URL: <https://www.pohlw.de/literatur/epochen/deutsche-literaturgeschichte/> (дата звернення: 15.08.24).